

REOVEEPUHASTID
Osa 10: Ohutuspõhimõtted

Wastewater treatment plants
Part 10: Safety principles

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 12255-10:2023 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles aprillis 2023;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2024. aasta augustikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 48 „Vee- ja kanalisatsioonitehnika“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Maarja Madisson.

Euroopa standardimisorganisatsioon on teinud Euroopa standardi EN 12255-10:2023 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.03.2023.

Date of Availability of the European Standard EN 12255-10:2023 is 15.03.2023.

See standard on Euroopa standardi EN 12255-10:2023 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 12255-10:2023. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.060.30

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Wastewater treatment plants — Part 10: Safety principles

Stations d'épuration — Partie 10 : Principes de
sécurité

Kläranlagen — Teil 10: Sicherheitstechnische
Baugrundsätze

This European Standard was approved by CEN on 6 February 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
SISSEJUHATUS.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
4 TÄHISED JA LÜHENDID.....	5
5 NÕUDED.....	5
5.1 Üldist.....	5
5.2 Piiratud ruumid.....	6
5.3 Ohtlikud ained.....	6
5.4 Hoiatussüsteemid töötajate ohutuse tagamiseks.....	7
5.5 Lahtised veeallikad.....	7
5.6 Sõidukite ja jalakäijate liikumisteed.....	7
5.6.1 Mida pidada silmas juurdepääsu puhul.....	7
5.6.2 Mida pidada silmas töötamise puhul.....	8
5.6.3 Vahekäigud.....	8
5.6.4 Astmed ja kaldteed.....	8
5.7 Statsionaarselt kinnitatud redelid, hoolduskaevu astmed ja trepid.....	8
5.8 Hoolduskaevud ja käiguavad.....	9
5.9 Kukkumiskaitse ja luugid.....	9
5.10 Avariiväljapääsud.....	10
5.11 Töökohad, tööplatvormid ja hooldusplatvormid.....	10
5.12 Tõsteseadmed.....	11
5.13 Elektripaigaldised.....	11
5.14 Ventilatsioon.....	11
5.15 Plahvatusohtlikud alad.....	11
5.16 Hügieenivõimalused.....	12
5.17 Üldised hoiatusmärgid.....	12
6 ERINÕUDED.....	13
6.1 Tahkiste reoveest eraldamise süsteemid.....	13
6.2 Reoveepumplad.....	13
6.3 Õhustuskambrid.....	14
6.4 Kääritid ja madalrõhugaasihoidlad.....	14
6.5 Biogaasitorud.....	15
6.6 Väavliärastusseadmed.....	15
6.7 Gaasimootoriruumid ja gaasimootorid.....	16
6.8 Gaasipõletid.....	16
6.9 Settetahendus.....	16
6.10 Kemikaalide ja ohtlike ainete hoidmise ja käitlemise paigaldised.....	16
Lisa A (teatmelisa) Ohutusnõudeid sisaldavad asjakohased standardid.....	18
Lisa B (teatmelisa) Ohutusnõudeid sisaldavad asjakohased EÜ direktiivid.....	21
Kirjandus.....	22

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 12255-10:2023) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 165 „Waste water engineering“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2023. a septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2023. a septembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et dokumendi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 12255-10:2000.

See on töörühma CEN/TC 165/WG 40 koostatud EN 12255 sarja kümnes osa, mis käsitleb enam kui 50 elaniku ja inimekvivalendiga (ie) puhastite puhul kehtivaid üldnõudeid ja -protsesse.

EN 12255 sari „Wastewater treatment plants“ koosneb järgmistest osadest:

- Part 1: General construction principles
- Part 2: Storm management systems
- Part 3: Preliminary treatment
- Part 4: Primary treatment
- Part 5: Lagooning processes
- Part 6: Activated sludge process
- Part 7: Biological fixed-film reactors
- Part 8: Sludge treatment and storage
- Part 9: Odour control and ventilation
- Part 10: Safety principles
- Part 11: General data required
- Part 12: Control and automation
- Part 13: Chemical treatment — Treatment of wastewater by precipitation/flocculation
- Part 14: Disinfection
- Part 15: Measurement of the oxygen transfer in clean water in aeration tanks of activated sludge plants
- Part 16: Physical (mechanical) filtration

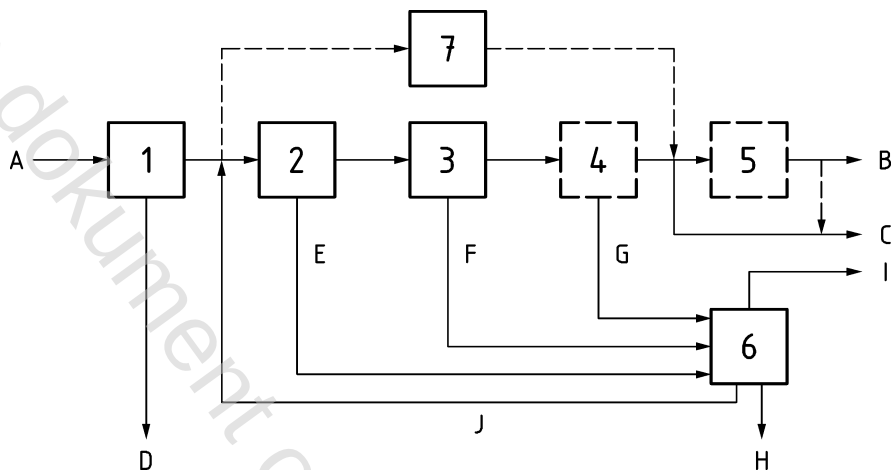
MÄRKUS Osa 2 on koostamisel.

Igasugune tagasiside ja küsimused selle dokumendi kohta tuleks suunata dokumendi kasutaja rahvuslikule standardimisorganisatsioonile. Täielik loetelu nende organisatsioonide kohta on leitav CEN-i veebilehelt.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

SISSEJUHATUS

Erinevused Euroopa reoveepuhastuses on viinud mitmesuguste süsteemide väljatöötamiseni. See dokument annab süsteemide kohta põhiteavet ega püüa täpselt kirjeldada kõiki olemasolevaid süsteeme. Reoveepuhastite üldist ülesehitust on kujutatud alloleval joonisel 1.



Selgitused

- 1 eelpuhastus
- 2 esimene puhastusaste
- 3 teine puhastusaste
- 4 kolmas puhastusaste
- 5 järelpuhastus (nt desinfitseerimine või mikrosaasteainete eemaldamine)
- 6 settekäitlus
- 7 biotiigid (alternatiivina)
- A puhastamata reovesi
- B taaskasutusse suunatav heitvesi (nt kastmiseks)
- C keskkonda juhitud heitvesi
- D võrepraht ja liiv
- E eelsetitised (primaarsete)
- F järelsetitised (sekundaarsete)
- G tertsiaarsete
- H stabiliseeritud sete
- I biogaas
- J settetahendusest tagasi suunatav vesi

Joonis 1 — Reoveepuhastite üldskeem

Esmane kasutusala on reoveepuhastid, mis on projekteeritud olme- ja munitsipaalreovee puhastamiseks.

MÄRKUS Nõudeid reoveepuhastite pumpamiseadmetele vt standardist EN 752 „Drain and sewer systems outside buildings“ ja sarjast EN 16932 „Drain and sewer systems outside buildings — Pumping systems“:

- Part 1: General requirements;
- Part 2: Positive pressure systems;
- Part 3: Vacuum systems.

1 KÄSITLUSALA

Standard määratleb minimaalsed ohutusnõuded, mida tuleb järgida reoveepuhastite kavandamisel, ehitamisel ja rekonstrueerimisel.

Standardi eesmärk on tagada inimeste kaitse.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või terveniisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 476. General requirements for components used in drains and sewers

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Dokumendi rakendamisel kasutatakse allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogiaandmebaase järgmistel aadressidel:

- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <https://www.electropedia.org/>;
- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/>.

3.1

piiratud ruum (*confined space*)

ruum, mille õhuvahetus on nii piiratud, et on vaja rakendada erilisi ohutusmeetmeid

[ALLIKAS: EN 16323:2014, termin 2.1.3.4]

3.2

käiguava (*manway*)

tihedalt lukustatav juurdepääsuava konteineris, mahutis, tsisternis, katlas, kütusepaagis vms, mille kaudu saab töötaja siseneda, et teostada kontrolli või parandustöid

4 TÄHISED JA LÜHENDID

ATEX plahvatusohtliku keskkonna (ATEX) direktiivid (2014/34/EL ja 1999/92/EÜ)

LEL alumine plahvatuspiir

5 NÕUDED

5.1 Üldist

Ohutusnõuete järgimine on rajatiste projekteerimise ja ehitamise lahutamatu osa. Riiklike või kohalike õigusaktidega võidakse kehtestada standardist rangemad nõuded. Nendes jurisdiktsioonides, millele kohalduvad Euroopa Komisjoni direktiivid, on paljud ohutusaspektid seaduses sätestatud, mistõttu neid standardis ei korrata. Seal, kus sellised seadused puuduvad, võib heade tavade kujundamisel juhinduda nimetatud direktiividest. Seepärast on lisas B lisaks üksikasjalikke (nt masinate paigaldust puudutavaid) nõudeid sisaldavate standardite loetelule ära toodud ka peamiste direktiivide loetelu.